

HELYESBÍTÉSEK

Helyesbítés az egyrészről az Európai Közösség és tagállamai, másrészről a Dél-afrikai Köztársaság közötti kereskedelmi, fejlesztési és együttműködési megállapodás (KFEM) II. és III. mellékletének néhány autóiipari termékre vonatkozó vámok fokozatos megszüntetése és eltörlése érdekében történő módosításáról szóló, 2006. december 12-i 2006/1. sz. (2006/981/EK) határozatához

(Az Európai Unió Hivatalos Lapja L 370., 2006. december 27.)

A 2006/1 sz. (2006/981/EK) határozat helyesen:

AZ EU-DÉL-AFRIKA EGYÜTTMŰKÖDÉSI TANÁCS 1/2006 HATÁROZATA

(2006. december 12.)

az egyrészről az Európai Közösség és tagállamai, másrészről a Dél-afrikai Köztársaság közötti kereskedelmi, fejlesztési és együttműködési megállapodás (KFEM) II. és III. mellékletének néhány autóiipari termékre vonatkozó vámok fokozatos megszüntetése és eltörlése érdekében történő módosításáról

(2006/981/EK)

AZ EU-DÉL-AFRIKA EGYÜTTMŰKÖDÉSI TANÁCS,

tekintettel az egyrészről az Európai Közösség és tagállamai, másrészről a Dél-afrikai Köztársaság között létrejött kereskedelmi, fejlesztési és együttműködési megállapodásra ⁽¹⁾, amelyet 1999. október 11-én írtak alá Pretoriában és különösen annak 106. cikke (1) bekezdésére,

mivel:

- (1) Az egyértelműség, a gazdaság hosszú távú kiszámíthatósága és a gazdasági szereplők számára a jobbiztonság biztosítása céljából a felek megállapodtak a Közösség általános preferenciális rendszere alapján az autóiipari termékek vonatkozásában Dél-Afrikának nyújtott azon fennmaradó preferenciális tarifális kedvezmények beépítéséről a KFEM-be, amelyekről még nem rendelkeznek a KFEM II. mellékletének 4. listájában felsorolt közösségi vámenedmények.
- (2) A felek megállapodtak továbbá a Dél-Afrika által vállalt, a Közösségből származó autóiipari termékekhez való piaci hozzáférés fejlesztésére vonatkozó, és a KFEM III. mellékletében még nem szereplő kötelezettségeknek a KFEM-be történő beillesztéséről.
- (3) A KFEM 106. cikkének (1) bekezdése feljogosítja az Együttműködési Tanácsot, hogy a vámok csökkentésének a 11. cikkben előírtnál fokozottabb felgyorsítását, illetve e

cikk értelmében a termékek piacra jutási feltételeinek egyéb módon történő javítását célzó határozatokat hozzon.

- (4) Ez a határozat a 11. cikkben szereplő, az érintett termék vonatkozásában megállapított feltételek helyébe lép.
- (5) Célszerű a GSP-ről a KFEM-mel létrehozott preferenciális kétoldalú kereskedelmi rendszerre történő zökkenőmentes áttérést azáltal biztosítani, hogy bizonyos ideig lehetővé teszik a GSP származási igazolások (A. formanyomtatványú származási bizonyítvány vagy számlanyilatkozat) benyújtását,

A KÖVETKEZŐKÉPPEN HATÁROZOTT:

1. cikk

A KFEM II. melléklete és III. melléklete az e határozat mellékletében szereplő rendelkezéseknek megfelelően módosul.

2. cikk

Ez a határozat a KFEM 11. cikkében szereplő, az érintett termékeknek a Közösségbe történő behozatalai vonatkozásában megállapított feltételek helyébe lép.

3. cikk

A Közösség általános preferenciális rendszere (GSP) keretében Dél-Afrikában kiállított származási igazolásokat az Európai Közösségben érvényes származási igazolásokként kell elfogadni a KFEM-mel létrehozott preferenciális kétoldalú kereskedelmi rendszer alapján, feltéve hogy:

- i. a származási igazolást e határozat hatálybalépésének napjától számított tíz hónapon belül nyújtják be;
- ii. a származási igazolást és a fuvarokmányokat e határozat hatálybalépése előtti napnál nem régebben állították ki;

⁽¹⁾ HL L 311., 1999.12.4., 3. o. A legutóbb az egyrészről az Európai Közösség és tagállamai, másrészről a Dél-afrikai Köztársaság közötti kereskedelmi, fejlesztési és együttműködési megállapodásnak a Cseh Köztársaság, az Észt Köztársaság, a Ciprusi Köztársaság, a Lett Köztársaság, a Litván Köztársaság, a Magyar Köztársaság, a Máltai Köztársaság, a Lengyel Köztársaság, a Szlovén Köztársaság és a Szlovák Köztársaság Európai Unióhoz történő csatlakozásának figyelembevételére céljából létrejött kiegészítő jegyzőkönyvével (HL L 68., 2005.3.15., 33. o.) módosított megállapodás.

- iii. a származási igazolást az Európai Közösségbe történő behozatalkor olyan, korábban a GSP keretében nyújtott tarifális kedvezmények elnyerése érdekében nyújtják be, melyeket e határozat konszolidált.

Ezt a határozatot 2006. december 15-től kell alkalmazni.

Kelt Brüsszelben, 2006. december 12-én.

4. cikk

Ez a határozat az elfogadásának napján lép hatályba.

az Együttműködési Tanács részéről

a társelnökök

E. TUOMIOJA

Z. S. T. SKWEYIYA

MELLÉKLET

I. EURÓPAI KÖZÖSSÉG

A Dél-Afrikából származó autóiipari termékekhez való piaci hozzáférés fejlesztése

1. Improvements to Annex II, List 4

- (a) Motor cars: the preferential tariff rate to be applied to the products listed below and originating in South Africa would be based on the following phase-down schedule:

(i) 15 December 2006: 3,5 %

(ii) 1 January 2007: 1,5 %

(iii) 1 January 2008: 0 %.

HS 96	HS 06
8703 10 10	8703 10 11
8703 10 90	8703 10 18
8703 21 10	8703 21 10
8703 21 90	8703 21 90
8703 22 11	8703 22 10
8703 22 19	
8703 22 90	8703 22 90
8703 23 11	8703 23 11
8703 23 19	8703 23 19
8703 23 90	8703 23 90
8703 24 10	8703 24 10
8703 24 90	8703 24 90
8703 31 10	8703 31 10
8703 31 90	8703 31 90
8703 32 11	8703 32 11
8703 32 19	8703 32 19
8703 32 90	8703 32 90
8703 33 11	8703 33 11
8703 33 19	8703 33 19
8703 33 90	8703 33 90
8703 90 10	8703 90 10
8703 90 90	8703 90 90

- (b) Elimination with effect from 15 December 2006 of the duties on all the other products contained in Annex II, List 4, as listed below:

Chassis fitted with engines

HS 96	HS 06
8706 00 11	8706 00 11
8706 00 19	8706 00 19
8706 00 91	8706 00 91
8706 00 99	8706 00 99

Bodies (including cabs), for the motor vehicles

HS 96	HS 06
8707 10 10	8707 10 10
8707 10 90	8707 10 90
8707 90 10	8707 90 10
8707 90 90	8707 90 90

Parts and accessories of the motor vehicles

HS 96	HS 06
8708 10 10	8708 10 10
8708 10 90	8708 10 90
8708 21 10	8708 21 10
8708 21 90	8708 21 90
8708 29 10	8708 29 10
8708 29 90	8708 29 90
8708 31 10	8708 31 10
8708 31 91	8708 31 91
8708 31 99	8708 31 99
8708 39 10	8708 39 10
8708 39 90	8708 39 90
8708 40 10	8708 40 10
8708 40 90	8708 40 90
8708 50 10	8708 50 10
8708 50 90	8708 50 90
8708 60 10	8708 60 10
8708 60 91	8708 60 91
8708 60 99	8708 60 99
8708 70 10	8708 70 10
8708 70 50	8708 70 50
8708 70 91	8708 70 91
8708 70 99	8708 70 99
8708 80 10	8708 80 10
8708 80 90	8708 80 90
8708 91 10	8708 91 10
8708 91 90	8708 91 90
8708 92 10	8708 92 10
8708 92 90	8708 92 90
8708 93 10	8708 93 10
8708 93 90	8708 93 90
8708 94 10	8708 94 10
8708 94 90	8708 94 90
8708 99 10	8708 99 11
	8708 99 19
8708 99 30	8708 99 30
8708 99 50	8708 99 50
8708 99 92	8708 99 92
8708 99 98	8708 99 98

2. Transposition of the GSP into the TDCA, at a date to be agreed upon, with regard to HS codes other than those mentioned in paragraph 1, where the current treatment of South African exports is more favourable under GSP than under the TDCA.

II. DÉL-AFRIKA

Az Európai Közösségből származó autóiipari termékekhez való piaci hozzáférés fejlesztése

(to be read with Appendix 1 attached to this Annex)

1. Improvements to Annex III, List 5

(a) Tariff lines to be moved to Annex III, List 1, as from 15 December 2006:

HS 96	HS 06
4013 10 00	4013 10 00
8538 10 20	8538 10 00

(b) Tariff lines to be moved to Annex III, List 3, as from 15 December 2006:

HS 96	HS 06
8708 40 50	8708 99 70
8708 50 40	8708 50 40
8708 60 40	8708 60 40

(c) Tariff lines currently under motors partial 1 to be given an additional cumulative yearly preference of 1 percentage point to be introduced on 15 December 2006 and 1 January 2007. This will be achieved via the creation of a new category: 'motors partial 3'.

HS 96	HS 06
8704 21 80	8704 21 80
8704 31 80	8704 31 80
8704 90 80	8704 90 80

(d) Tariff lines currently under motors partial 1 to be granted an additional cumulative yearly preference of 1 percentage point to be introduced on 15 December 2006, 1 January 2007 and 1 January 2008. This will be achieved via the creation of a new category: 'motors partial 4'.

HS 96	HS 06
8701 20 20	8701 20 20
8704 21 90	8704 21 90
8704 22 90	8704 22 90
8704 23 90	8704 23 90
8704 31 90	8704 31 90
8704 32 90	8704 32 90
8704 90 90	8704 90 90

2. Improvements to Annex III, List 6

(a) Tariff lines to be moved to Annex III, List 1, as from 15 December 2006:

HS 96	HS 066813
6813 90 10	90 00
8407 33 00	8407 33 00
8407 34 90	8407 34 00
8408 10 90	8408 10 00
8409 91 90	8409 91 90
8409 99 38	8409 99 30
8483 10 35	8483 10 00

HS 96	HS 066813
8483 50 90	8483 50 00
8483 90 20	8483 90 00
8512 90 00	8512 90 00
8708 39 30	8708 39 30
8708 39 45	8708 39 45
9026 20 80	9026 20 00

- (b) Tariff line to be moved to Annex III, List 3, as from 15 December 2006:

HS 96	HS 06
8532 10 90	8532 10 90

- (c) Tariff line to be moved to Annex III, List 4, as from 15 December 2006:

HS 96	HS 06
8708 99 20	8708 99 20

- (d) Tariff lines to be given a non-cumulative cut of 5 percentage points as from 15 December 2006. This will be done by moving them to Annex III, List 5, 'motors partial 2':

HS 96	HS 06
6813 10 20	6813 10 20
8302 10 00	8302 10 00
8302 30 90	8302 30 90
8409 91 27	8409 91 27
8409 99 27	8409 99 30
8701 20 10	8701 20 10
8708 29 00	8708 29 00
8708 39 20	8708 39 20
8708 39 40	8708 39 40
8708 39 90	8708 39 90
8708 40 90	8708 40 90
8708 50 15	8708 99 80
8708 50 50	8708 50 50
8708 50 90	8708 50 90
8708 60 15	8708 60 15
8708 60 90	8708 60 90
8708 70 90	8708 70 90
8708 91 10	8708 91 00
8708 91 90	8708 91 00
8708 92 90	8708 92 90
8708 93 25	8708 93 25
8708 93 55	8708 93 55
8708 93 90	8708 93 90
8708 94 20	8708 94 20
8708 94 90	8708 94 90
8708 99 30	8708 99 30
	8708 99 50
9401 20 00	9401 20 00

- (e) Tariff line to be given a non-cumulative cut of 15 percentage points. This will be done by moving it to Annex III, List 5, and creating an additional category: 'motors partial 5' as from 15 December 2006:

HS 96	HS 06
8708 31 20	8708 31 20

- (f) Tariff lines to be given a cumulative yearly preference, to be introduced on 15 December 2006, 1 January 2007, 1 January 2008, 1 January 2009 and 1 January 2010. This will be achieved via the creation of a new category: 'motors partial 6'.

HS 96	HS 06
8703 22 90	8703 22 90
8703 23 90	8703 23 90
8703 24 90	8703 24 90
8703 31 90	8703 31 90
8703 32 90	8703 32 90
8703 33 90	8703 33 90
8706 00 10	8706 00 10

In accordance with the above, it is understood that if the MFN duties on these products originating in the European Community were to be applied below 25 %, the matter will be revised.

- (g) Tariff line to be moved to Annex III, List 5, motors partial 4 from 15 December 2006:

HS 96	HS 06
8706 00 20	8706 00 20

Appendix 1

Addendum to notes to Annex III – List 5

	Year 1 (2000)	Year 2 (2001)	Year 3 (2002)	Year 4 (2003)	Year 5 (2004)	Year 6 (2005)	Year 7 (2006)	Year 8 (2007)	Year 9 (2008)	Year 10 (2009)	Year 11 (2010)	Year 12 (2011)	Year 13 (2012)
Motors partial 3							26	23	22	21	20	19	18
Motors partial 4							14	13	12				
Motors partial 5							15						
Motors partial 6							30	26	24	22	20	19	18